

# ***Bordear la Bestia. Cuaderno de notas de América imaginaria***

Border the Beast. Imaginary America notebook



**Ana Karina P. Castro**

Proyecto Fauna Fantástica  
Brigada Textil  
Valparaíso, Chile  
[taller.fauna@gmail.com](mailto:taller.fauna@gmail.com)



**Mariana Carrasco Ruiz**

Cooperativa de Relatos  
Escuela Documentales de Barrio  
Valdivia, Chile  
[marianacruz@gmail.com](mailto:marianacruz@gmail.com)

Recibido: 01/03/2024 - Aceptado: 12/07/2024



<https://doi.org/10.55443/artilugio.n10.2024.46353>



<https://id.caicyt.gov.ar/ark:/s2408462x/5ckuqj3t2>

## **Resumen**

*Cuaderno de notas de América imaginaria* es una instalación interactiva compuesta de dos proyecciones de video simultáneas y una mesa de luz en el centro utilizada como soporte para que visitantes puedan dibujar su experiencia en torno a la obra. Una de las proyecciones corresponde a un relato animado donde alimañas y bestias se adentran en el concepto de *imaginario* desde una interpretación libre del texto *América Imaginaria*, del investigador Miguel Rojas Mix (1992). Parte del compendio de este libro cobra vida a través de la animación de grabados e ilustraciones que retratan arquetipos de la

Artilugio, número 10, 2024 / Sección Indeterminación / ISSN 2408-462X (electrónico)

<https://revistas.unc.edu.ar/index.php/ART>

Centro de Producción e Investigación en Artes, Facultad de Artes, Universidad Nacional de Córdoba. Argentina.



unc



artes  
editorial



CePIA



colonización y personajes que invitan al público a dibujar su propio imaginario. La segunda proyección es una secuencia gráfica de la recopilación de dibujos, frases y garabatos de quienes visitaron la obra en la sala MAPA del Museo de Arte Popular Americano Tomás Lago, ubicada en el Centro Cultural Gabriela Mistral, en el marco del montaje *Bordear la Bestia* y su recorrido por la Región Metropolitana durante el año 2022.

El imaginario de lo monstruoso –presente en las criaturas que desde los áticos de la psique de la Europa occidental encarnan los afectos *salvajes* que la sociedad civilizada busca expeler de sí misma y de los territorios que coloniza– constituye, al día de hoy, una forma particular de codificar y comprender a los pueblos originarios de nuestro continente. Su trazado fue parte del marco moral que legitimó los mecanismos de dominación del Imperio español: basiliscos, acéfalas, mantícoras, orejones, caníbales, cíclopes, *homo sylvestris*, se instalaron en las crónicas, ilustraciones y cartografías que nutrieron los relatos del *nuevo continente*. Por eso, esta obra exhorta en su interlocución a invocar a esas criaturas, observando con la mano en el interior de las bestias propias y colectivas. Entre el 2022 y 2023, a partir de la proyección del video *Cuaderno de notas de América imaginaria* en distintos espacios, se recopiló un archivo gráfico, comunitario y anónimo, que cristaliza el tiempo y el espacio en imágenes revueltas entre personajes de animé, mensajes de amor, insignias de los equipos de fútbol local, memes, frases y dibujos para la aprobación del plebiscito constitucional, y muchos otros trazos libres.

Esta instalación nace como una colaboración de la Cooperativa de Relatos, Proyecto de Artes Mediales y Comunicación Popular, dirigido por Mariana Carrasco (Valdivia), para el ciclo de exhibiciones *Bordear La Bestia*, *Imaginario y Oficio Textil en Tierras y Tramas*, de la artista Ana Karina P. Castro. En esta propuesta expositiva, convergen piezas elaboradas por la colectiva Fauna Fantástica y cartografías guiadas por el proyecto Brigada Textil, como síntesis de un proceso creativo conformado por redes y comunidades colaboradoras del Valle del Aconcagua, Región de Valparaíso, Chile. Se presentan piezas de la colección y piezas inéditas, precisadas para cada montaje. Hasta la fecha se han realizado cuatro versiones en diversos espacios y territorios: Museo de Historia Natural de Valparaíso (2019), Corporación

**Palabras clave**

*América imaginaria,  
oficio textil, arte popular,  
video-instalación,  
instalación interactiva*

Cultural de Recoleta (2022), Museo de Arte Popular Americano Tomás Lago (2022) y Centro de Extensión del Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio CENTEX (2023). Procesos financiados por el Fondo Nacional de Desarrollo Cultural y las Artes.

El objetivo de esta instalación es visibilizar el concepto que propone Miguel Rojas Mix (1934-2022), historiador y observador de los imaginarios latinoamericanos, referente creativo y teórico, que ha acompañado el proceso investigativo del proyecto Fauna Fantástica, junto con la obra de Pedro Linares (1906-1992) de México llamada *Alebrijes*, técnica que inspira y abre una reinterpretación desde una mirada propia.

## Abstract

Cuaderno de Notas de América Imaginaria is an interactive installation composed of two simultaneous video projections and a light table in the center used as a support so that visitors can draw their experience around the work. One of the projections corresponds to an animated story where vermin and beasts delve into the concept of the imaginary from a free interpretation of the text *América Imaginaria*, by researcher Miguel Rojas Mix. Part of the compendium of this book comes to life through the animation of engravings and illustrations that portray archetypes of colonization and characters that invite the public to draw their own imagination. The second, a graphic sequence of the compilation of drawings, phrases and doodles of those who visited the work in the MAPA room of the Tomás Lago Museum of American Popular Art, located in the Gabriela Mistral Cultural Center. Within the framework of the assembly *Bordear la Bestia* and its journey through the Metropolitan Region during the year 2022.

The imaginary of the monstrous –present in the creatures that from the attics of the psyche of Western Europe embody the savage affections that civilized society seeks to expel from itself and the territories it colonizes– constitutes today a particular form of codify and understand the native peoples of our continent. Its layout was part of the moral framework that legitimized the mechanisms of domination of the Spanish Empire: basilisks,

### Key words

*imaginary America, textile craft, popular art, video installation, interactive installation*

acephalans, manticores, orejones, cannibals, cyclops, homo sylvestris, were installed in the chronicles, illustrations and cartographies that nourished the stories of the new continent. For this reason, this work exhorts in its interlocution to invoke these creatures, observing with one's hand the interior of one's own and collective beasts. Between 2022 and 2023, based on the projection of the Cuaderno de Notas de América Imaginaria video in different spaces, a graphic, community and anonymous archive was compiled, which crystallizes time and space in images mixed between anime characters, messages of love, insignia of the local soccer teams, memes, phrases and drawings for approval during the constitutional plebiscite, and many other free strokes.

This installation was born as a collaboration of the Story Cooperative, Media Arts and Popular Communication Project, directed by Mariana Carrasco (Valdivia), for the cycle of exhibitions *Bordear La Bestia, Imaginarios y Oficio Textil en Tierras y Tramas*, by the artist Ana Karina P. Castro. In this exhibition proposal, pieces made by the Fantastic Fauna Collective and Cartographies guided by the Textile Brigade Project converge, as a synthesis of a creative process made up of the collaborating networks and communities of the Aconcagua Valley, Valparaíso Region, Chile. Pieces from the collection and unpublished pieces are presented, specified for each assembly. To date, 4 versions have been made in various spaces and territories: Valparaíso Natural History Museum (2019), Recoleta Cultural Corporation (2022), Tomás Lago Museum of American Popular Art (2022) and the Extension Center of the Ministry of Cultures, Arts and Heritage CENTEX (2023). Processes financed by the National Fund for Cultural Development and the Arts.



**Título:** Cuaderno de notas de América imaginaria

**Duración:** 06 min 45 s

**Realización:** Mariana Carrasco

**Animaciones:** Felipe Contreras

**Investigación:** Ana Karina P. Castro

Invierno 2022

**Título:** Iconografía popular

**Duración:** 11 min 53 s

**Realización:** Mariana Carrasco

Dibujos recopilados y seleccionados de la video instalación realizada en la sala MAPA del Museo de Arte Popular Americano Tomás Lago, ubicado en el Centro Cultural Gabriela Mistral, en el marco del montaje *Bordear la Bestia* y su recorrido por la Región Metropolitana durante el año 2022.

**Diseño de Sala:** Mariana Carrasco, Sebastián Gil y Ana Karina P. Castro

---

**Cómo citar este artículo:**

Castro, A. K. y Carrasco Ruiz, M. (2024). *Bordear la Bestia. Cuaderno de notas de América imaginaria*. *Artilugio Revista*, (10). Recuperado de: <https://revistas.unc.edu.ar/index.php/ART/article/view/46353>

## Referencias

Bronowski, J. (1975). *Pedro Linares, Artesano Cartonero/ Documental*.

México: The Works. <https://vimeo.com/135641142>

Rojas Mix, M. (1992). *América Imaginaria: Clásica y fantástica*. Barcelona: Lumen.

## Biografía

### Ana Karina P. Castro

#### AUTORA

Licenciada en Arte por la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso (PUCV), especializada en el área de Historia del Arte y Arte Precolombino. Durante el año 2011, y en el marco de un proceso de investigación sobre arte popular e iconografía americana, fundó el proyecto Fauna Fantástica. Proyecto independiente y colaborativo que aborda conocimientos provenientes del oficio textil, en donde se han construido, junto a otrxs, durante más de una década, esculturas textiles, fruto de investigaciones que cruzan la búsqueda de imaginarios, pedagogías alternativas y oficios ancestrales. Durante el año 2018, inicia una nueva rama de investigación y acción, denominada Brigada Textil, enfocada en la observación de un territorio específico a través del uso de la cartografía como herramienta metodológica.

Contacto: [taller.fauna@gmail.com](mailto:taller.fauna@gmail.com)

## Biografía

### Mariana Carrasco

#### AUTORA

Directora Audiovisual y Licenciada en Comunicación Social (PUCV). Desde el año 2013 dirige la Escuela Documentales de Barrio, espacio comunitario que, desde la pedagogía crítica, promueve la formación, la deformación y el encuentro de niñeces, jóvenes y vecinas con el lenguaje documental, material fílmico y video experimental, como soportes para la articulación, vinculación afectiva y exploración del lugar en el que viven. Posteriormente, el año 2018, inició la Cooperativa de Relatos, proyecto de colaboración principalmente con comunidades en emergencia, para la ocupación del espacio público y la investigación colectiva, desde las artes mediales y la comunicación popular.

Contacto: [marianacruz@gmail.com](mailto:marianacruz@gmail.com)